



「芒鞋破钵无人识，踏过樱花第几桥。」

「半在红尘半空门，至情至性世罕见。」

苏曼殊全集

苏曼殊 / 著
柳亚子 / 编订





苏曼殊全集

苏曼殊 / 著
柳亚子 / 编订

图书在版编目(CIP)数据

苏曼殊全集 / 苏曼殊著; 柳亚子编订. — 哈尔滨: 哈尔滨出版社, 2011.12
ISBN 978-7-5484-0742-3

I. ①苏… II. ①苏… ②柳… III. ①苏曼殊(1884~1918)-文集 IV. ①I216.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 200182 号

书 名: 苏曼殊全集

作 者: 苏曼殊 著 柳亚子 编订

责任编辑: 关 健 杨晓梅

责任审校: 陈大霞

封面设计: 蒿薇薇

出版发行: 哈尔滨出版社(Harbin Publishing House)

社 址: 哈尔滨市香坊区泰山路 82-9 号 邮编: 150090

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京市文林印务有限公司

网 址: www.hrbcbbs.com www.mifengniao.com

E-mail: hrbcbbs@yeah.net

编辑版权热线: (0451)87900272 87900273

邮购热线: 4006900345 (0451)87900345 87900299 或登录蜜蜂鸟网站购买

销售热线: (0451)87900201 87900202 87900203

开 本: 787 × 1092 1/16 印张: 31 字数: 600 千字

版 次: 2011 年 12 月第 1 版

印 次: 2011 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5484-0742-3

定 价: 48.00 元

凡购本社图书发现印装错误, 请与本社印制部联系调换。 服务热线: (0451)87900278
本社法律顾问: 黑龙江佳鹏律师事务所

目 录

苏玄瑛新传	1
苏曼殊年表	4
苏曼殊作品表	7
曼殊自著之部	7
他人编辑之部	8
诗 集	
曼殊诗年月考	10
耶婆堤病中末公见示新作,伏枕奉答,兼呈旷处士 \13	
简法忍 \13	
为玉鸾女弟绘扇 \13	
南楼寺怀法忍叶 \13	
饮席赠歌者 \13	
何 处 \13	
以诗并画留别汤国顿 \13	
住西湖白云禅院作此 \13	
题 画 \13	
过平户延平诞生处 \14	
过蒲田 \14	
过若松町有感 \14	
有 怀 \14	
本事诗十 \ 章 14	
代柯子简少候 \14	
淀江道中口占 \14	





- 题师梨集 \14
落日 \15
为调筝人画像 \15
寄调筝人 \15
寄晦闻 \15
过若松町有感示仲兄 \15
调筝人将行嘱绘金粉江山图题赠二绝 \15
失 题 \15
西湖韬光庵夜闻鹃声简刘三 \15
题拜伦集 \15
束装归省,道出泗上,会故友张君云雷亦归汉土,感成此绝 \16
吴门依易生韵 \16
无题 \16
东行别仲兄 \17
憩平原别邸赠玄玄 \17
偶 成 \17
东居杂诗十九首 \17
芳 草 \18
答邓绳侯 \18
东来与慈亲相会忽感刘三天梅去我万里不知涕泗之横流也 \18

译诗集

- 拜伦 20
赞大海 \20
去国行 \21
哀希腊 \21
答美人赠束发毵带诗 \23
星耶峰耶俱无生 \23
彭斯 23
炯炯赤墙靡 \23
豪易特 23
去 燕 \23
师梨 24

冬 日 \24

瞿德 24

题沙恭达罗诗 \24

陀露哆 24

哆乐苑 \24

附:英文原诗 24

文集

曼殊文年月考 38

序跋类 40

梵文典自序 40

文学因缘自序 40

拜伦诗选自序 41

画谱自序 42

潮音自序(英文) 43

秋瑾遗诗序 44

双桺记序 45

三次革命军题辞 46

郑邓、邵二君序 46

画跋二十七则 46

杂文类 49

女杰郭耳纒 49

呜呼广东人 51

海哥美尔氏名画赞 52

露伊斯美索尔遗像赞 52

阿输迦王表彰佛诞生处碑译文 52

题百助眉史小影片寄天笑 \53

南洋话 53

冯春航谈 53

华洋义赈会观 54

燕影剧谈 54





书札记

- 与刘三书(丙午八月芜湖)\58
与刘三书(丙午八月芜湖)\58
与刘三书(丙午九月上海)\58
与刘三书(丙午十月上海)\59
与刘三书(丙午十一月上海)\59
与刘三书(丙午十二月上海)\59
与刘三书(丁未七月日本)\59
与刘三书(丁未八月上海)\60
与刘三书(丁未九月上海)\61
与刘三书(丁未九月上海)\61
与刘三书(丁未十月上海)\61
与刘三书(丁未十月上海)\62
与刘三书(丁未十二月日本)\62
与刘三书(戊申正月日本)\62
与刘三书(戊申二月日本)\63
与刘三书(戊申二月日本)\63
与刘三书(戊申四月日本)\64
与刘三书(戊申四月日本)\64
与刘三书(戊申八月杭州)\64
与刘三书(戊申八月杭州)\64
与刘三书(戊申九月上海)\65
与刘三书(戊申九月南京)\65
与刘三书(戊申十月南京)\66
与刘三书(己酉四月日本)\66
与刘三书(己酉四月日本)\67
与刘三书(己酉四月日本)\67
与刘三书(己酉四月日本)\67
与高天梅书(庚戌五月爪哇)\68
与高天梅柳亚子书 (庚戌五月爪哇)\69
答玛德利庄湘处士书(辛亥七月爪哇)\69
与柳亚子马君武书(辛亥十月爪哇)\71

与柳亚子书(辛亥十一月爪哇)\72
与柳亚子书(辛亥十二月爪哇)\72
答萧公书(壬子三月上海)\72
与默君女士书(壬子三月上海)\73
与悲华书(壬子三月上海)\73
与刘三书(壬子三月杭州)\73
与叶楚伦书(壬子四月上海)\73
与叶楚伦柳亚子朱少屏书(壬子四月日本)\73
与叶楚伦柳亚子朱少屏书(壬子四月日本)\74
与高天梅书(壬子五月上海)\74
与刘三书(壬子六月日本)\74
与海上诸友人书(壬子六月日本)\74
与某君书(壬子七月日本)\74
与柳亚子书(壬子九月日本)\75
与柳亚子书(壬子九月日本)\75
与柳亚子书(壬子九月日本)\75
与刘三书(壬子十一月上海)\76
与柳亚子书(壬子十一月安庆)\76
与柳亚子书(壬子十一月安庆)\76
与柳亚子书(壬子十一月安庆)\76
与柳亚子书(壬子十二月安庆)\77
与柳亚子书(壬子十二月安庆)\77
与柳亚子书(壬子十二月上海)\77
与柳亚子书(癸丑二月安庆)\77
与郑桐荪书(癸丑三月上海)\78
与柳亚子书(癸丑三月上海)\78
与郑桐荪书(癸丑四月上海)\78
与刘三书(癸丑五月盛泽)\78
与某公书(癸丑五月盛泽)\79
与刘三书(癸丑五月苏州)\79
与刘三书(癸丑六月苏州)\80
与郑桐荪书(癸丑十月上海)\80





与叶楚伦书(癸丑十二月日本)\	80
与叶楚伦书(癸丑十二月日本)\	80
与刘三书(癸丑十二月日本)\	81
与柳亚子书(癸丑十二月日本)\	81
与柳亚子书(癸丑十二月日本)\	81
与刘三书(癸丑十二月日本)\	81
与柳亚子书(癸丑十二月日本)\	81
与刘三书(癸丑十二月日本)\	82
与柳亚子书(癸丑十二月日本)\	82
与柳亚子书(癸丑十二月日本)\	82
与刘三书(癸丑十二月日本)\	82
与柳亚子书(癸丑十二月日本)\	82
与柳亚子书(癸丑十二月日本)\	82
与刘三书(癸丑十二月日本)\	83
与刘三书(癸丑十二月日本)\	83
与刘三书(甲寅正月日本)\	83
与刘三书(甲寅正月日本)\	84
与柳亚子书(甲寅正月日本)\	84
与柳亚子书(甲寅二月日本)\	84
与刘三书(甲寅二月日本)\	84
与柳亚子书(甲寅二月日本)\	85
与刘三书(甲寅二月日本)\	85
与柳亚子书(甲寅二月日本)\	85
与邵元冲书(甲寅七月日本)\	85
与邵元冲书(甲寅七月日本)\	86
与邵元冲书(甲寅七月日本)\	86
与邵元冲书(甲寅八月日本)\	86
与邓孟硕书(甲寅八月日本)\	86
与邓孟硕书(甲寅十一月日本)\	86
与邓孟硕书(甲寅十一月日本)\	87
与郑桐荪柳亚子书(乙卯三月日本)\	87
与柳亚子书(乙卯三月日本)\	88

与柳亚子书(乙卯三月日本)\88	
与邵元冲书(乙卯四月日本)\88	
与邵元冲书(乙卯四月日本)\88	
与邵元冲书(乙卯四月日本)\89	
与邵元中书(乙卯四月日本)\89	
与柳亚子书(乙卯五月日本)\89	
与刘半农书(丙辰十一月杭州)\89	
与刘半农书(丙辰十一月杭州)\90	
与刘半农书(丙辰十一月杭州)\90	
与柳亚子书(丁巳二月上海)\90	
与柳亚子书(丁巳二月日本)\91	
与柳亚子书(戊午二月上海广慈医院)\91	
与柳亚子书(戊午二月上海广慈医院)\91	
后 记	92

著杂集

岭海幽光录\98
燕子龕随笔\107

译小说集

惨世界	116
第一回太尼城行人落魄苦巴馆店主无情	116
第二回感穷途华贱伤心遇贫客渔夫设计	118
第三回世态炎凉有如此狗婆心惻惻仅见斯人	121
第四回鬼蜮官场万般不管人奴贱种遇事生风	123
第五回孟主教慷慨留客金华贱委婉陈情	124
第六回孟主教多财买祸宝姑娘实意怜人	126
第七回无赖村逼出无赖汉面包铺失了面包案	128
第八回为世不平侠士题壁恩将仇报恶汉挥刀	132
第九回忍奇辱红颜薄命刺民贼侠剑无情	136
第十回遣英雄老侠赠金别知己美人挥泪	148
第十一回败家子黑夜逢良友守财奴白手见阎王	151
第十二回寄情书佳人怀春怨灭王党顽父露风声	156





第十三回孔美丽断魂奇烈客明男德犯驾巴黎城	161
第十四回孟主教济贫赠银器金华贱临命发天良	164
娑罗海滨遁迹记	168

小说集

断鸿零雁记	178
第一章 \178	
第二章 \178	
第三章 \179	
第四章 \181	
第五章 \182	
第六章 \183	
第七章 \184	
第八章 \185	
第九章 \187	
第十章 \187	
第十一章 \189	
第十二章 \190	
第十三章 \193	
第十四章 \193	
第十五章 \195	
第十六章 \196	
第十七章 \197	
第十八章 \198	
第十九章 \199	
第二十章 \201	
第二十一章 \202	
第二十二章 \203	
第二十三章 \205	
第二十四章 \206	
第二十五章 \206	
第二十六章 \207	
第二十七章 \209	

天涯红泪记	210
第一章 \210	
第二章 \212	
绛纱记 \213	
焚剑记 \223	
碎簪记 \230	
非梦记 \242	

附录

梵文典序	章炳麟 252
梵文典序	刘师培 253
梵文典偈	何震 254
初步梵文典序	章炳麟 254
曼殊画谱序	章炳麟 255
曼殊画谱后序	何震 256
曼殊画跋	蔡守 256
题曼殊画册	佛莱蔗 256
拜伦诗选序	佛莱蔗 257
译苏曼殊潮音自序	柳无忌 258
潮音跋	飞锡 259
绛纱记序	章士钊 261
绛纱记序	陈仲甫 261
碎簪记后序	陈仲甫 262
断鸿零雁记序	胡寄尘 262
断鸿零雁记序	魏秉恩 263
英译断鸿零雁记序	梁社乾 263
断鸿零雁剧本序	毛常 265
断鸿零雁剧本序	飘零生 266
断鸿零雁剧本序	郑江涛 266
断鸿零雁剧本序	黄嘉谟 267
记断鸿零雁	胡寄尘 267
曼殊说集序	卢冀野 268
曼殊说集跋	戴启钧 268



曼殊遗画弁言	章炳麟 269
曼殊文选序	胡蘧玉 269
燕子龢遗诗序	柳亚子 270
燕子龢遗诗序	王德钟 270
燕子龢遗诗跋	傅熊湘 271
燕子龢诗序	惺斤 271
燕子龢诗序	黄沛功 272
燕子龢诗序	冯印雪 272
燕子龢诗序	冯秋雪 273
燕子龢诗跋	章父 273
曼殊上人诗稿后记	沈尹默 274
燕子龢残稿弁言	周瘦鹃 274
燕子山僧集序	段庵旋 274
燕子山僧集跋	萧九重 275
苏曼殊诗集序	柳亚子 275
曼殊逸著两种后记	柳无忌 275
苏曼殊年谱后序	柳亚子 276
苏曼殊年谱及其他序	柳无忌 278
与苏子谷书	章炳麟 279
与苏曼殊书	陈仲甫 279
与曼殊上人书	高燮 280
自题造像赠曼殊师	章炳麟 280
为曼殊题师梨集	章炳麟 280
题苏曼殊像	黄侃 280
题苏曼殊荒城饮马图影本	狄膺 281
题曼殊上人山水立轴	邓秋马 281
题曼殊上人本事诗九章后	郑逸梅 281
题曼殊大师译苏格兰人炯炯赤蔷薇诗直幅	费公直 281
书苏元瑛事	章炳麟 282
记曼殊上人	佚名 282
记曼殊上人	泪红生 283
曼殊大师轶事	马仲殊 283

雪蝶上人轶事	顾悼秋 284
曼殊上人哀词	胡樞玉 284
曼殊和尚遗像赞	陈樗 285
曼殊大师塔铭	诸宗元 285
为曼殊大师建塔院疏	陈去病 285
苏玄瑛传	柳亚子 286
苏曼殊传	杨鸿烈 287
导言	287
苏曼殊的生平和他的论著	287
苏曼殊的诗	289
有赠	290
过若松町有感示仲兄	290
住西湖白云禅院	290
憩平原别邸赠玄玄	290
寄调筝人	290
东居杂诗十九首	290
苏曼殊的言情小说	292
苏曼殊的翻译文学	294
苏曼殊的美术	300
苏曼殊的杂文	301
结 论	305
曼殊大师传略	梁社乾 305
苏曼殊与 Byron 及 Shelley	张定璜 307
苏曼殊与可怜的侣离雁	田汉 308
苏曼殊及其燕子龕诗	熊润桐 309
轻风细雨	309
燕子龕诗与绝句体	310
曼殊与调筝人	311
落叶哀蝉的身世	312
尚留微命作诗僧	314
沾泥残絮	冯至 315
落叶哀蝉	葛克信 317





苏玄瑛新传	柳亚子 319
苏玄瑛新传考证	柳亚子 322
苏曼殊年谱	柳无忌 327
苏曼殊研究草稿	罗建业 341
小 序	341
上篇 关于曼殊的史料的搜讨	341
中篇 关于曼殊的史料和史实的个别研究	342
下篇 关于曼殊的一般臆说	348
曼殊与百助	周作人 351
对于曼殊研究草稿的我见	柳亚子 352
惨社会与惨世界	柳亚子 359
关于断鸿零雁剧本	柳亚子 362
苏曼殊及其友人	柳无忌 363
香港读书时代的朋友——.....	冯懋龙 郑贯一 363
长沙实业学堂时代的朋友——.....	杨性恂 杨笃生 364
苏州吴中公学时代的朋友——.....	包天笑 祝心渊 汤国顿 364
上海国民日报时代的朋友——.....	陈仲甫 章行严 何靡施 364
南京陆军小学时代的朋友——.....	赵伯先 刘三 柏烈武 365
芜湖皖江中学时代的朋友——.....	邓绳侯 江彤侯 陶煥卿 龚薇生 张伯纯 张默君 366
日本民报和天义报时代的朋友——刘申叔 何震 章太炎 黄季刚孙少侯 陈陶怡	367
上海国学保存会时代的朋友——.....	黄晦闻 陈佩忍 诸贞壮 邓秋枚 蔡哲夫 张倾城 高天梅 高吹万 369
南京祇垣精舍时代的朋友——.....	杨仁山 陈伯严 李晓曦 370
上海太平洋报时代的朋友——.....	柳亚子 胡寄尘 朱少屏 叶楚伦 费天健 姚鹓雏 李息霜 林一厂 胡朴安 余天遂 371
安庆高等学堂时代的朋友——.....	郑桐荪 沈燕谋 程演生 易白沙 傅盛勋 应溥泉 372
日本民国杂志时代的朋友——.....	居觉生 田梓琴 邵元冲 邓孟硕 萧纫秋 杨沧白 373
排不出时代的朋友——... 桂伯华 马小进 沈尹默 刘半农 林寒碧 徐忤慧	

	张卓身 周南陔 374
曼殊的外国朋友——... 庄湘 雪鸿 乔悉磨 波逻罕 水野氏 佛莱蔗 法兰	
	西村澄 莹野长知 375
曼殊的女友——..... 雪梅 静子 马玉鸾 尹维峻 百助 金凤 花雪南	
	张娟娟 378
曼殊的僧友——... 赞初 智周 法忍 昙谛 得山 意周 拂尘 莲华寺主	380
关于曼殊大师的卒年	陈学昭 383
曼殊大师塔铭的一点考征	柳无忌 384
关于燕子山僧集	段庵旋 385
关于焚剑记等	柳无忌 387
关于曼殊大师的几句话	何世玲 387
关于曼殊大师	影心 388
苏曼殊诗集及其他	铭彝 389
关于苏曼殊之记述	顾醉莼 390
杂评曼殊的作品	郁达夫 391
答芸深先生	周作人 394
苏和尚杂谈	柳亚子 396
小 序	396
曼殊的思想问题	396
曼殊吃花酒的历史	398
曼殊遗诗辨伪	399
曼殊名号索引	403
曼殊友人补遗	404
曼殊和我的关系	408
曼殊的杂碎	412
愿元尽庐诗话	高旭 424
锦笈珠囊笔记	杨德邻 425
系秋华室说诗	黄侃 425
铅槧余录	汪东 427
独树斋笔记	于右任 428
绮兰精舍笔记	周然 429
波昙笔记	葛克信 430





说海感旧录	胡寄尘 430
说苑珍闻	菊屏 431
紫兰花片	周瘦鹃 431
曼殊之画	431
曼殊谐札	433
曼殊别号	433
调筝人	433
相思带	434
消寒隽语	434
亡国之音	435
茶 话	435
紫罗兰外集	周瘦鹃 435
送别苏子谷	包公毅 436
忆曼殊阿闍黎	邓荻孙 436
曼上人述梵文典成且将次西游命题数语爱奉一什丁未夏五	陈仲甫 436
存歿六绝句	陈仲甫 436
曼殊赴江户余适皖城写此志别	陈仲甫 437
曼上人作葬花图赠以蛰君为题一绝	陈仲甫 437
赠曼殊	刘三 437
病中得曼殊日本来书戏以六言答之	刘三 437
曼殊视我西湖住白云庵半月以敝人之责言皇然走沪作此慰之	刘三 437
送曼殊之印度	刘三 437
仲甫告我曼殊将于下月来杭予为归思所迫先期行矣留	
二十八字君墨处待其来出以示之辛亥五月二十日	刘三 437
海上迟曼殊不至诗以速之	刘三 438
曼殊自海东还以童时摄影见贻兰芽初茁婉变可喜	
盖方在其母夫人怀抱中也	陈去病 438
为曼殊题孝陵残瓦	陈去病 438
梦得柳摇五字醒以语曼殊谓大类别情会贞壮	
将赴南昌因足成一律赠之	陈去病 438
将为曼殊卜葬湖上呈元首六绝	陈去病 438
丁未五月寄怀曼殊大师日本	高旭 438